

AZORES



VILLAS

• BEM-VINDO •



*Podemos ajudar?*

Estamos disponíveis no seguinte horário

09:00h-17:00h

através do (+351) 917 001 555

(WhatsApp disponível)

**Urgências** fora deste horário:

**(+351) 910 368 544**

# UTILIDADES

## 112 EMERGÊNCIA

(296 203 000) **Hospital**  
Avenida D. Manuel I

296 301 301 **Bombeiros**  
Rua de São Gonçalo 230

296 205 500 **Polícia PSP**  
Rua da Alfândega 1

296 382 000 **Central Táxis 24h**



azoresvillas  
**Wi-Fi Password**



Ar Frio • Ar Quente  
**Ar Condicionado**

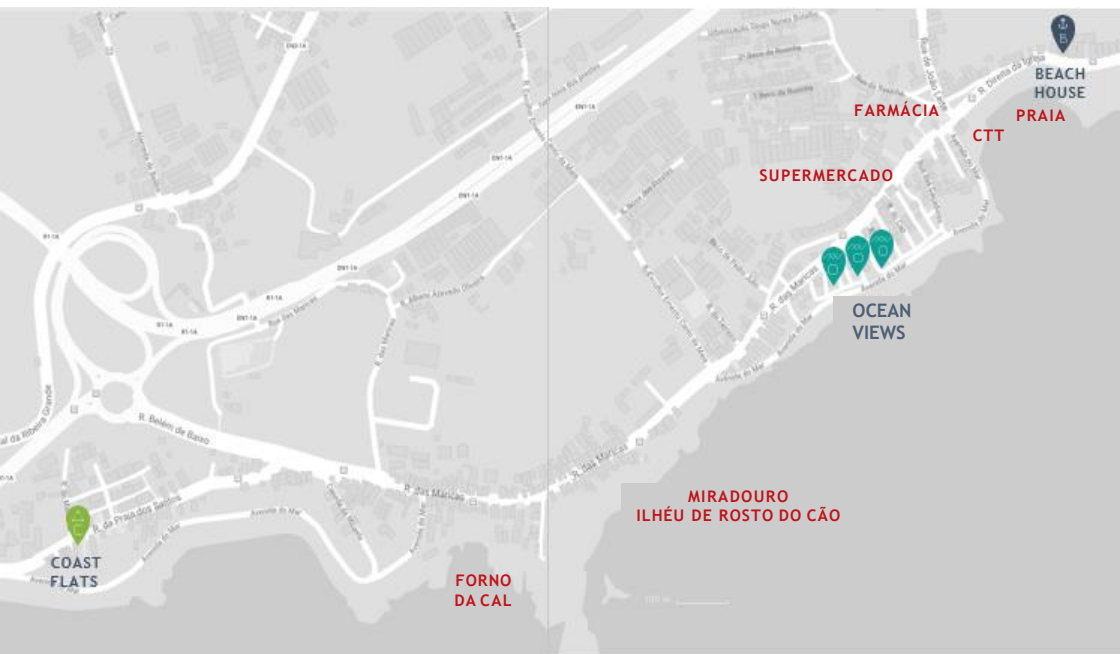
# MAPA TURÍSTICO

## Ilha de São Miguel

TOURIST MAP • CARTE TOURISTIQUE • TOURISTISCHE KARTE



# NAS PROXIMIDADES



---

## Supermercado Casa Cheia

Rua Dr. Eduardo A. Pacheco 8

(+351) 296 093 704

**SEG - SAB**  
09:30 - 19:30

---

## Farmácia São Roque

Rua de João Leite 8

(+351) 296 382 777

**SEG - SEX**  
08:30 - 20:00  
**SAB - 08:30 - 13:30**  
**24 horas: Online**

[www.farmaciasdeservico.net](http://www.farmaciasdeservico.net)

---

## Forno da Cal - Piscina Natural

Avenida do Mar • São Roque

**SEG - DOM**  
24 horas

---

## Posto Correios CTT

Largo do Poço Velho 7

(+351) 296 383 035

**SEG - SEX**  
09:30 - 13:30  
14:00 - 17:30

# RESTAURANTES EM PONTA DELGADA

Tasquinha Vieira	Mediterrânea	R. António Joaquim Nunes Silva 21	(+351) 969 861 130	TER - SAB 18:30 - 23:00
Taberna na Boavista	Tapas	Rua da Boavista 36	(+351) 965 227 878	Todos os dias 16:00 - 00:00
Suplégio	Hambúrgueres	R. Pedro Homem 68	-	TER – SEX: 12:00 - 15:00 18:30 - 22:00 SAB: 13:00 - 16:00 18:30 - 22:00
Rotas da Ilha ★	Vegetariano	R. Pedro Homem 49	(+351) 296 628 560	TER – SEX: 12:00 - 14:30 19:00 - 21:30 SAB: 18:00-22:30
A Tasca	Tapas	R. Do Aljube 6	(+351) 296 288 880	SEG - SAB 11:00 - 00:00
Ôtaka ★	Asiático	R. Hintze Ribeiro 5	(+351) 919 312 080	TER - SAB 18:30 - 22:00
Louvre Micaelense	Tapas	R. António José D’Almeida 8	(+351) 938 346 886	SEX - TER 12:00 - 23:00
Casa Nostra	Mediterrânea	R. Hintze Ribeiro 22	(+351) 934 335 552	QUI, SEX, SEG, TER: 12:00 - 14:30 19:00 - 22:30 SAB, DOM: 19:00 - 22:30
P’Alma ★	Sushi	R. Ernesto do Canto 46	(+351) 962 365 485	QUA - DOM 12:30 - 14:30 19:00 - 23:00
Cais da Sardinha	Mediterrânea	Av. Infante D. Henrique	(+351) 296 287 163	QUA - DOM 12:00 - 15:00 18:30 - 23:00
Calçada do Cais	Mediterrânea	Rua Diário dos Açores, 20	(+351) 924 187 406	QUI-TER 18:30-23:30
Esquina	Cervejaria	Avenida Roberto Ivens, 10	(+351) 296 628 253	SEG - QUI 12:00 - 23:00 SEX-SAB 12:00-00:00
O Galego	Bife Regional	Bairro da Praia dos Santos 21	(+351) 296 700 857	SEG - SAB 12:00 - 15:00 19:00 - 22:00
Forneria S. Dinis	Italiano	R. P. Fernando Vieira Gomes 20	(+351) 968 844 995	TER - DOM 12:00 - 15:00 18:00 - 23:00



Os nossos favoritos

# BARES EM PONTA DELGADA

Ned Kelly's Irish Pub & Grill	Rua António Joaquim Nunes da Silva 37	(+351) 926 399 917	SEG-QUI 12:00-00:00 SEX-SAB 12:00-2:00 DOM 16:00-00:00
Pedro Homem Bistrô Cocktails & Wine Bar	Rua Pedro Homem, 43	(+351) 926 311 144	TER-SEX 12:00-15:00 & 18:30 - 02:00 SAB 18:30 - 02:00
Cantinho dos Anjos	Rua Hintze Ribeiro, 83	(+351) 296 629 555	SEG-QUI 08:00 - 02:00 SEX 10:00 - 02:00 SAB 13:00 - 02:00
Résvés	Rua de Pedro Homem, 10, Ponta Delgada	(+351) 914 425 587	DOM-QUA 18:00 - 00:00 QUI-SEX 18:00 - 02:00
Tã Gente ★ Wine Tapas & Gin	Rua Manuel Inácio Correia, 34	(+351) 924 126 006	DOM, SEG, QUA, QUI 18:00-00:00 SEX-SAB 18:00 - 02:00
Raiz Bar	Rua Antonio Jose de Almeida, 6	(+351) 966 919 410	SEX-SAB 00:00 - 05:00
Reserva	Tv. do Aterro 1	(+351) 910 543 159	SEG-QUI 19:00-22:00
Provisório	Marina Pêro de Teive	(+351) 296 702 976	Todos os dias 12:00-4:00
Lava Jazz	Av. Roberto Ivens	(+351) 917 350 418	SEX-SAB 20:30 - 00:00
Octant Hotel Rooftop Bar ★	Avenida Dr. João Bosco Mota Amaral, 4	(+351) 296 249 900	DOM-QUI 15:00 - 00:00 SEX-SAB 15:00 - 01:00
Jardim do Mar ★	Avenida do Mar	(+351) 296 385 197	TER-DOM 12:00-20:00
Arco 8 Azores	Avenida Engenheiro Abel Ferin Coutinho	(+351) 296 284 103	TER-SAB 21:00 - 02:00



Os nossos favoritos

# RESTAURANTES EM SÃO MIGUEL

Lagoa	Boca Aberta	Cervejaria & Marisqueira	Largo do Porto dos Carneiros	(+351) 296 242 250	QUA - SEG 12:00-22:00
Lagoa	Paladares da Quinta	Mediterrânea	Canada de Santa Barbara 40	(+351) 915 674 428	TER - SAB 12:00 - 14:30 19:00 - 22:00 DOM 12:00 - 15:00
Caloura	Bar Caloura	Peixe	Rua da Caloura 20	+351) 296 913 283	Todos os dias 12:00 - 21:30
Água de Pau	Casa do Abel★	Carne	R. Largo do Barracão 1	(+351) 296 913 954	QUI - TER 12:00 - 15:00 18:00 - 22:00
Vila Franca do Campo	Mercado da Vila	Fusão	Avenida Vasco da Silveira 36	(+351) 296 102 057	Todos os dias 12:00 - 00:00
Ribeira Grande	Alabote	Mediterrânea	R. East Providence 68	(+351) 296 473 516	QUI - TER 12:00 - 15:30 19:00 - 22:00
Ribeira Grande	Associação Agrícola★	Bife Regional	Recinto da Feira   Santana	(+351) 296 490 001	Todos os dias 12:00 - 22:00
Rabo de Peixe	Quinta dos Sabores★	Tradicional	Caminho da Selada 10	(+351) 917 003 020	TER - SAB 19:30 - 21:30 By reservation only
Furnas	Vale das Furnas	Cozido	Parque de Campismo das Furnas	(+351) 296 584 307	Todos os dias 09:00 - 16:00 18:00 - 22:00
Furnas	Caldeiras e Vulcões	Regional	R. Das Caldeiras 36, Furnas	(+351) 296 584 312	QUA - SEG 12:00 - 15:00 18:30 - 21:00
Achadinha	Os Melos	Regional	Caminho Fundo 20 Achadinha	(+351) 964 814 721	Todos os dias 9:00 - 17:00
Candelária	Raião	Regional	Rua da Ribeira 132	(+351) 296 295 080	QUA, QUI, SAB, DOM 11:30 - 15:30
Ginetes	Sole Mio	Italiana	Rua Maestro Viveiros Pimentel 5	(+351) 296 915 589	QUI - DOM 12:00 - 15:00 18:30-22:00 SEG - QUA 12:00 - 15:00

★ Os nossos favoritos



# SERVIÇOS



## Limpeza Diária



## Adaptadores Tomadas



## Cofres Segurança



## Ferro de Engomar



## Equipamento para Bebê



## Toalhas de Praia

Serviços incluídos nas sua tarifa diária



## Baby Sitting

**15,00€ / hora**

Mínimo: 4 horas  
Serviço prestado nas instalações Casa do Contador.



## Salão de Beleza

### Cabeleireiro, Manicure e Depilação

Consulte-nos para saber os serviços disponíveis.

# DICAS E SUGESTÕES



## VisitAzores APP GRATUITA

Faça download da aplicação para o seu smartphone e tenha toda a informação disponível sobre São Miguel em qualquer lugar.



## Termas e Piscinas

Ao visitar as piscinas de água férrea (**Caldeira-Velha**, **Poça Dona Beija** ou **Parque Terra Nostra**) utilize preferencialmente fato de banho velho ou de cor escura.



## SpotAzores APP GRATUITA

Frequentemente está a chover num lado da ilha e a fazer sol no outro. Saiba sempre qual o melhor local a visitar em tempo real com esta aplicação.



## Caldeira Velha

Para visitar a Caldeira-Velha é necessário comprar previamente os bilhetes em <https://parquesnaturais.azores.gov.pt/bilheteira/>



## FerrariaHotSprings APP GRATUITA

Se mergulhar e nadar no mar da **Ponta da Ferraria**, faz parte dos seus planos, deverá certificar-se de que a maré está baixa. Descarregue esta APP e saberá.



## Viagem de Barco - Ilhéu de Vila Franca

O **Ilhéu de Vila Franca** tem número limitado de visitas diárias. Reserve antecipadamente o seu bilhete, Saiba tudo em: [www.cnvfc.net/cruzeiro](http://www.cnvfc.net/cruzeiro)

# LOCAIS A NÃO PERDER



## LAGOA DAS SETE CIDADES

Uma das 7 Maravilhas Naturais de Portugal, onde se inserem as lagoas Verde e Azul, formadas, segundo a lenda, das lágrimas derramadas de um pastor e de uma princesa que viviam um amor proibido. Podem deslumbrar-se com a panorâmica do miradouro da Vista do Rei, nome que recorda a presença do rei D. Carlos e da rainha D. Amélia, em 1901.



## PONTA DA FERRARIA

Zona balnear e termal com nascentes de águas terapêuticas já referenciadas desde o séc. XVI.



## LAGOA DO FOGO

Reserva Natural desde 1974, encerra uma lagoa com 30 m de profundidade máxima.



## PARQUE TERRA NOSTRA

É um dos mais belos jardins da Europa. Tem uma piscina de água termal e mais de 2000 espécies de árvores.



## CALDEIRA VELHA

Cascata de água quente férrea, onde se pode tomar banho, localizada na encosta do vulcão do fogo.



## RIBEIRA QUENTE

Pequena vila piscatória com os tradicionais barcos de "Boca Aberta" e uma praia abrigada.



## ILHÉU V. FRANCA DO CAMPO

Reserva Natural, a cerca de 1 km da costa, tem uma enseada de água salgada no seu interior e é muito procurada na época balnear.



## PLANTAÇÕES DE ANANÁS

O ananás de São Miguel (*Ananas Comosus L*) foi inicialmente introduzido como planta ornamental, e a sua cultura industrial iniciou-se a meados do séc. XIX. A produção é feita em estufas de vidro, e desde que se planta até esteja pronto a colher, medeiam quase dois anos.



## PLANTAÇÕES DE CHÁ

São Miguel é o único local na Europa onde se produz chá. As primeiras sementes da planta (*Camelia sinensis*) chegaram no início do séc. XIX, bem como os especialistas que vieram ensinar as várias fases da sua produção. Existem actualmente duas fábricas: Gorreana e Porto Formoso.



## JARDINS ROMÂNTICOS

Jardins do séc. XIV, o de António Borges, o maior arquitecto paisagista açoriano de todos os tempos, e o Jardim José do Canto, com coleções raras de espécies vegetais.



## PORTAS DAS CIDADES

Marcava a entrada da cidade. Deslocadas da sua posição original, devido às obras da Avenida Infante D. Henrique, foram transferidas para o local atual em 1952.



## FORTE DE SÃO BRÁS

É a maior fortaleza da ilha e serviu de proteção contra incursões de piratas e corsários. Nele estão instalados o Comando da Zona Militar dos Açores e o Museu Militar dos Açores.



## IGREJA MATRIZ DE SÃO SEBASTIÃO



Com características do gótico tardio, apresenta elementos em estilo Manuelino e Barroco, introduzidos posteriormente no séc. XVIII.

# DICIONÁRIO MICAELENSE

MICAELENSE	LEITURA	SIGNIFICADO
Alvarozes	Alvarozes	Jardineiras
Atoleimado	Atleimade	Tolo
Abençoado	Bansuáde	Querido
Boca santa	Boca santa	Ter razão
Botar	Botá	Pôr, colocar
Braçado	Brassáde	Amigo
Canada	Canada	Beco
Candiles (ing: <i>candies</i> )	Candis	Rebuçados
Carro de praça	Carredepráça	Táxi
Corisco mal-amanhado	Curisque malamanháde	Safado, traquinas
Correr roupa	Corrê rôpa	Passar roupa a ferro
Embusiado	Embusiade	Chateado
Escarolar	Escarrolá	Partir
Esgadelhado	Esgadelháde	Despenteado
Esganado de fome	Esganádefôme	Ter muita fome
Estarraçar	Estarraçá	Estragar
Estás bem amanhado	Tás bein amanháde	Estás lixado
Estás cegando	Tás cegânde	Estás a aborrecer-me
Fema / Bezuga	Féma / Bezuga	Mulher bonita
Fogareiro / Fogão	Fogareire / Fogã	Mulher feia
Foge da Diante	Fóge da diant	Sai da frente
Fominha negra	Fominha négra	Ter muita fome
Friza	Friza	Congelador
Gadanhos	Gadanhês	Dedos
Gama (ing: <i>gum</i> )	Gama	Pastilha elástica
Gueixa	Guêxa	Vaca
Já se sabe	Jásss sábe	Pois claro!
Macaquinhos	Macaquins	Desenhos animados
Malina	Malina	Má
Mapa	Mopa	Esfregona
Nisca / Nisquinha	Nisca / Nisquinha	Pedacinho
Ainda agora	Ondagora	Há pouco tempo
Pana	Pana	Alguidar
Pega direito	Pega derête	Desaparece
Pequeno	Petxeno	Pequeno, rapazola
Pinarreta	Pinarreta	Criança atrevida
Tão Requinho/a!	Tã requim/nha!	Tão bonito/a!
Roqueira	Requera	Foguete
Samarra	Samarra	Casaco
Suera (ing: <i>sweater</i> )	Suéra	Camisola de malha
Estás com o olho?	Tás co olho?	Para onde estás a olhar?
Ter medo que se pela	Tê mêde que sepéla	Ter muito medo
Vento encanado	Vent incanade	Corrente de ar
Vais apanhar nas ventas	Vás apanhá nas ventas	Vais levar na cara

## DICAS PARA UTILIZAÇÃO DA PLACA DE INDUÇÃO



1. Certifique-se que o fundo da panela e a zona de cozedura estão limpos e secos;
2. Certifique-se que a segurança está desligada, garantindo que não existe nenhuma luz vermelha junto ao símbolo  (se a segurança estiver ativa, pressione por 3 a 5 segundos para desligar);
3. Coloque a panela na zona de cozedura e ligue-a pressionando o botão ON/OFF (  )
4. Ajuste o nível de calor movendo o dedo conforme a figura abaixo:



5. Se a temperatura não for a desejada, por favor repita todos os passos.